

World Oral Literature Project


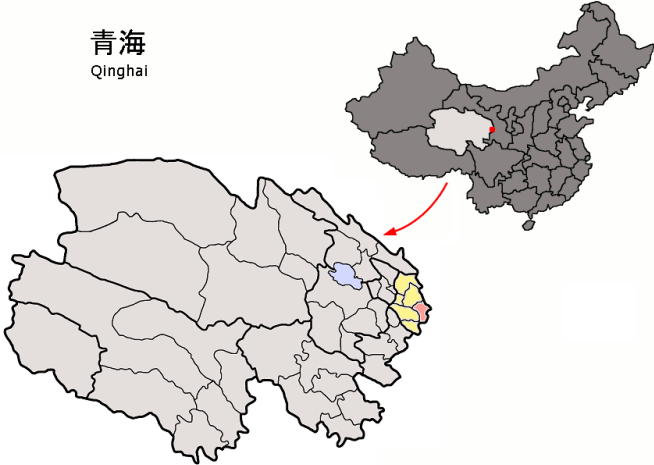
voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

<i>Collection / Collector Name</i>	Minhe Mangghuer Collection/Wen Xiangcheng 民和土族收集/文祥呈 མངོ་མོའི་རྟོར་རིགས་ཀྱི་འཚོལ་སྐྱོད། ལུན་ཁང་ཁྱིམ།
<i>Tape No. / Track / Item No.</i>	Mangghuer Hulijia 2.MP3
<i>Length of track</i>	00:03:57
<i>Related tracks (include description/relationship if appropriate)</i>	
<i>Title of track</i>	NA
<i>Translation of title</i>	
<i>Description (to be used in archive entry)</i>	
<i>Genre or type (i.e. epic, song, ritual)</i>	Wedding Song 婚礼歌 གཉེན་སྣོན་གྱི་སྐུ།
<i>Name of recorder (if different from collector)</i>	
<i>Date of recording</i>	June 2008 二零零八年六月份 ཉིས་སྟོང་བརྒྱད་ལོའི་ཟླ་དྲུག་པ།
<i>Place of recording</i>	Hulijia Village, Zhongchuan Township, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Haidong Region, Qinghai Province, PR China 中国青海省海东地区民和回族土族自治县中川乡。 གྲུང་གོའི་མཚོ་ཕྱོན་ཁིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་ས་ཁུལ་མངོ་མོ་རྟོར་རིགས་དང་རྟོར་རིགས་རང་སྐྱོང་རྫོང་གྲོང་ཁྱིམ་ཡུལ་ཚོ།
<i>Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)</i>	Wang Yulan, 47 years old, Bai Liumei, 43 years old, Bao Qingfeng, 43 years old, all female, Hulijia Village, Zhongchuan Township, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Haidong Region, Qinghai Province. 王玉兰，四十七岁，白柳梅，四十三岁，宝庆丰，四十三岁，青海省海东地区民和回族土族自治县中川乡。 བང་གཞུ་ལན། ལོ་༤༧ བེའེ་ལུག་མ། ལོ་༤༣ བོའོ་ཆེན་ཕྱིན། ལུན་ཁྱིམ་མཚོ་ཕྱོན་ཁིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་ས་ཁུལ་མངོ་མོ་རྟོར་རིགས་དང་རྟོར་རིགས་རང་སྐྱོང་རྫོང་གྲོང་ཁྱིམ་ཡུལ་ཚོ།
<i>Language of recording</i>	Mangghuer and local Chinese dialect 土语和本地汉语方言 རྟོར་སྐད་དང་ས་གནས་ཀྱི་སྐད།

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

<p>Performer(s)'s first / native language</p>	<p>Mangghuer 土语 ཉོན་ལྷན།</p>
<p>Performer(s)'s ethnic group</p>	<p>Mangghuer 土 ཉོན།</p>
<p>Musical instruments and / or other objects used in performance</p>	<p>NA</p>
<p>Level of public access (fully closed, fully open)</p>	<p>Fully Open 完全公开 གུན་ལ་མངོན། </p>
<p>Notes and context (include reference to any related documentation, such as photographs)</p>	<p>Location of Minhe Hui and Tu Autonomous County</p> <p>青海 Qinghai</p>  <p>Downloaded From: http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/36/Location_of_Minhe_within_Qinghai_%28China%29.png</p> <p>The Singers</p> 